

**ZILELE DE VLĂȘKA ALI ŽEJĀNSKA LIMBA  
THE DAYS OF THE VLAȘKI OR ŽEJANSKI LANGUAGE**

**July 10 – July 12, 2009**

The conference is organized in the scope of the project „Preservation of the Vlaski or Zejanski Language“

The event is organized by the Ethnographic Museum of Istria and the Traces Association

**Friday, July 10, 2009, Žejane (School)**

17:00	<i>Welcome</i> (in Croatian, English and Zejanski)	
17:30	<i>The project of preservation of the Vlaski or Zejanski language: Presentation of the audio CD and the future website</i> (in Croatian and English)	Zvezdana Vrzić (New York University)
17:50	<i>Juva-j pulju? (Where's the bird?)</i> (in Zejanski)	Robert Doričić (The Žejane Association)
18:20	Break	
18:30	<b>Keynote address:</b> <i>Some facts about the Istro-Romanian language</i> (in Croatian)	August Kovačec (University of Zagreb, Croatian Academy of Arts and Sciences)

**Saturday, July 11, 2009, Žejane (School)**

10:30	<i>The origin of the Istro-Romanians: Certainties and conjectures</i> (in Romanian)	Vasile Frățilă (West University of Timisoara)
11:00	<i>Present state of the Istro-Romanian dialect (the influence of the Croatian language)</i> (in Romanian)	Richard Sârbu (West University of Timisoara)
11:30	Break	
12:00	<i>New grammatical categories in Istro-Romanian</i> (in Croatian)	Goran Filipi (University of Pula)
12:30 – 14:30	Break	
14:30	<i>The preservation of the Istro-Romanian dialect through traditions</i> (in English)	Elena Potoroaca (CNM “Astra”)
15:00	<i>The folkloric heritage of the Vlachs (Aromanians) from traditional to contemporary forms</i> (in English)	Kleanti Anovska (Institute of Folklore “Marko Cepenkov”)
15:30	Break	
16:00	<i>The status of Megleno-Romanian and its similarities with Istro-Romanian</i> (in Croatian)	Petar Atanasov (St. Cyril and Methodius University)

**18:00 Cultural program: *Zažukâm šî zakântâm ân Žejân - Zatancajmo i zakantajmo va Žejanah***

**Sunday, July 12, 2009, Šušnjeva (School)**

13:30	Introduction	
14:00	<i>How to write Vlaski or Zejanski?</i> (in Croatian)	Zvezdana Vrzić (New York University)
14:30	<i>Upon the standardization of the Istro-Romanian</i> (in Romanian)	Petru Neiescu (University of Cluj)
15:00	Break	
15:30	<i>Identities in flux? Relationships between ethnic groups and nation states</i> (in Croatian)	Lidija Nikočević (Ethnographic Museum of Istria)
16:00	<i>Possibilities for musealisation of languages in Croatia</i> (in Croatian)	Irena Kolbas (Ethnographic Museum Zagreb)
16:30	Ending Words	

**17:00 Cultural program and closing of the event**

Financial support for the organization of this event was provided  
by the Region of Istria and Matulji Municipality

Organizacijski odbor skupa

Zvezdana Vrzić, Ph.D. (President)  
Robert Doričić  
Ana Montan  
Mario Buletić